

## РОЗДІЛ ДРУГИЙ

# РЕЛІГІЙНА СВОБОДА В МІЖНАРОДНО-ПРАВОВОМУ ВИМІРІ

*Лучезар ПОПОВ (Болгария)*

### МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ РЕЛИГИОЗНОЙ СВОБОДЫ

#### **Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод.**

Статья 6: Право на справедливое судебное разбирательство

Часть 1: Справедливое и публичное разбирательство дела в разумный срок независимым и беспристрастным судом.

Часть 2: Обвиняемый невиновен до тех пор, пока его виновность не будет установлена законным порядком.

*Права обвиняемого.* Статья 6, часть 3: Обвиняемый имеет право: быть незамедлительно и подробно уведомленным... о характере и основании предъявленного ему обвинения. Иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты. Защищать себя лично или посредством выбранного им самим защитника. Вызывать и допрашивать свидетелей. Пользоваться бесплатной помощью переводчика, если она необходима.

#### **Конвенция, Статья 9: Свобода мысли, совести и религии.**

Часть 1: Каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии; это право включает свободу менять свою религию или убеждения и свободу исповедовать свою религию или придерживаться убеждений.

Часть 2: Свобода исповедовать религию или придерживаться убеждений подлежит лишь ограничениям, установленным законом... в интересах общественного спокойствия, для охраны общественного порядка, здоровья или нравственности или для защиты прав и свобод других лиц.

#### **Дела ЕСПЧ, относящиеся к Статье 9: Свобода мысли, совести и религии.**

*Святой Синод Болгарской Православной Церкви (митрополит Инокентий) и другие против Болгарии* (412/03 & 35677/04) – 05/06/2009. Суд установил, что правительство вмешалось произвольным образом – через принятие Акта о вероисповеданиях 2002 года – во внутренний диспут Болгарской Православной Церкви, заставив всех священнослужителей и верующих подчиниться руководству Патриарха, предпочтённого государством.

*Полторацкий против Украины* (38812/97) – 29/04/2005. Суд вынес решение, что правительство незаконно нарушило право заявителя на посещение священником.

*Агга против Греции* (50776/99 & 52912/99) – 17/01/2003. Суд вынес решение, что осуждение мусульманского религиозного руководителя за захват функций руководителя, назначаемого государством, было вынесено в нарушение Конвенции.

#### **Конвенция, Статья 10: Свобода выражения мнения.**

Часть 1: Каждый человек имеет право на свободу выражать свое мнение, включая свободу придерживаться своего мнения и свободу распространять идеи без вмешательства

со стороны государственных органов.

Часть 2: Осуществление этих свобод может быть ограничено законом для определённых целей, таких, как государственная безопасность, общественное спокойствие, охрана здоровья и нравственности, обеспечение беспристрастности правосудия и т.д.

#### **Конвенция, Статья 11: Свобода собраний и ассоциаций.**

Часть 1: Каждый человек имеет право на свободу мирных собраний и на свободу ассоциаций с другими.

Часть 2: Осуществление этих прав может быть ограничено законом для определённых целей, таких как государственная безопасность, общественное спокойствие, предотвращение беспорядков и преступлений, охрана здоровья и нравственности, защита прав и свобод других лиц.

#### **Конвенция, Ст.13: Право на эффективные средства правовой защиты**

Каждый человек, чьи права и свободы, признанные в настоящей Конвенции, нарушены, имеет право на эффективные средства правовой защиты перед государственным органом даже в том случае, если такое нарушение совершено лицами, действовавшими в официальном качестве.

#### **Конвенция, Статья 14: Запрет дискриминации.**

Пользование правами и свободами, признанными в настоящей Конвенции, должно быть обеспечено без какой-либо дискриминации по признаку пола, расы, цвета кожи, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, принадлежности к национальным меньшинствам, имущественного положения, рождения или любым иным обстоятельствам.

#### **Дела ЕСПЧ, относящиеся к Статье 14: Запрет дискриминации.**

*Флимменос против Греции* (34369/97) – 06/04/2000). Отказ заявителя пойти на службу в вооружённые силы по религиозным причинам не давал права правительству отказать ему в должности.

#### **Конвенция, Статья 41: Справедливая компенсация.**

Если Суд объявляет, что имело место нарушение положений Конвенции... то, в случае необходимости, Суд присуждает выплату справедливой компенсации потерпевшей стороне.

#### **Конвенция, Статья 43: Направление дела в Большую палату**

Часть 1: В течение трех месяцев, считая с даты вынесения Палатой постановления, любая из сторон в деле в исключительных случаях может подать прошение о его направлении на рассмотрение Большой палаты.

Часть 2: Комитет в составе пяти членов Большой палаты принимает прошение, если дело поднимает серьезный вопрос, касающийся толкования или применения положений настоящей Конвенции или Протоколов к ней, или другой серьезный вопрос общего характера.

Часть 3: Если комитет принимает прошение, то Большая палата выносит по делу свое постановление.

## **Конвенция, Протокол 1, Статья 1: Защита имущества и Статья 2: Право на образование**

### **Протокол 1, Статья 1: Защита имущества**

Каждое физическое или юридическое лицо имеет право на мирное использование своей собственности. Никто не может быть лишён своего имущества иначе как в интересах общества и на условиях, предусмотренных законом. Государство может регулировать использование собственности.

### **Протокол 1, Статья 2: Право на образование**

Никому не может быть отказано в праве на образование. Государство должно поддерживать право родителей обеспечивать такое образование и обучение, которое соответствует их философским и религиозным убеждениям.

## **Конституция Болгарии 1991 г.**

Статья 6. Все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и нравах.

Статья 11. Не допускается образование политических партий на религиозной основе.

Статья 13:

Пар.1: Вероисповедания свободны и независимы от государства.

Пар.2: Религиозные учреждения отделены от государства.

Пар.3: Традиционной религией в Республике Болгария является восточно-православное вероисповедание.

Пар.4: Религиозные общности и учреждения не могут использоваться в политических целях.

Статья 37. Свобода совести и выбора вероисповедания, выражения религиозных или атеистических взглядов ненарушима. Государство содействует поддержанию терпимости и уважения между различными вероисповеданиями и между верующими и неверующими.

Статья 38. Никто не может быть подвергнут преследованию или ограничен в правах в связи со своими убеждениями, а также обязан или принуждён сообщать о своих или чужих убеждениях.

Статья 41, пар.1. Каждый имеет право искать, получать и распространять информацию.

Статья 44, пар.1. Граждане могут свободно объединяться.

## **Закон о собраниях, митингах и демонстрациях 1990 г. (доп. в 2010 г.)**

Статья 8, пар.1. Перед созывом собрания или митинга на открытом воздухе организаторы должны проинформировать местный муниципальный совет или мэра в письменной форме о цели, месте и времени собрания или митинга.

Статья 12. Председатель муниципального совета или мэр может запретить собрание, митинг или демонстрацию когда есть неопровержимая информация о том, что такое собрание, митинг или демонстрация направлены на насильственное изменение конституционного порядка или против территориального единства страны; подвергает опасности общественный порядок в окружающей местности; подвергает опасности здоровье общественности в предварительно объявленной эпидемической ситуации; нарушает права и свободы других.

## **Акт о религиозных деноминациях 2002 г.**

Статья 4. Религиозные институты отделены от государства

Статья 7. Свобода вероисповедания не может быть направлена против национальной

безопасности, общественного порядка, здоровья и морали народа или против прав и свобод других лиц. (Параллель с Конвенцией, статья 9, пар.2)

Статья 10:

Пар.1. Традиционным вероисповеданием в Республике Болгарии является восточное православие. Болгарской Православной Церковью руководит Святой Синод, представляет ее Болгарский Патриарх, являющийся также и митрополитом Софийским.

Пар.2. Болгарская Православная Церковь является юридическим лицом. Ее устройство и управление определяется ее уставом.

Статья 14. Религиозные организации могут получить статус юридического лица в городском суде Софии.

Статья 15, пар. 2. Недопустимо существование более чем одного юридического лица как представителя данного вероисповедания с одним и тем же (для юридического лица) наименованием и официальным адресом.

Статья 21. Религиозные организации и их отделения, получившие статус юридического лица на основе данного закона, имеют право на собственное имущество.

Статья 23. Зарегистрированные религиозные организации имеют право для собственных нужд производить и продавать предметы, связанные с их богослужебной деятельностью, ритуалами и обрядами.

Статья 29. Трудовые правовые отношения священнослужителей и служителей религиозных организаций регулируются в соответствии с уставом данного религиозного института, трудовым и социальным законодательством.

Статья 30. Религиозные организации, зарегистрированные на основании данного закона, могут организовывать лечебные, социальные и образовательные заведения.

Статья 35. Дирекция по вероисповеданиям:

Часть 1: Координирует отношения исполнительной власти с вероисповеданиями.

Часть 3: Организует и руководит работой экспертной консультативной комиссии по проблемам вероисповеданий.

Часть 5: Формулирует мнения относительно просьб разрешить пребывание в Болгарии иностранных религиозных служителей.

Часть 9: Вносит предложения в Совет министров по проекту государственного бюджета о распределении государственной субсидии, предназначенной для зарегистрированных вероисповеданий.

### **Переходящие и заключительные распоряжения. Раздел 2:**

Пар.1: Зарегистрированные конфессии сохраняют свой статус юридических лиц.

Пар.2: В одномесячный срок с момента вступления в силу данного закона Дирекция по вероисповеданиям Совета министров предоставляет Софийскому городскому суду регистр зарегистрированных религиозных организаций и их уставов.

Пар.3: Данный суд вписывает в ходе закрытого заседания зарегистрированные конфессии. После этого заседания суд не имеет права отказать в записи зарегистрированным конфессиям.

### **Закон о местных налогах и сборах 1998 г.**

Статья 24, часть 9: Молитвенные здания юридически зарегистрированных религиозных организаций освобождены от налогов на недвижимость.

Статья 38, часть 2(а): Собственность, добровольно переданная юридически зарегистрированным религиозным организациям, освобождена от налогов.

### **Регламент по применению Закона о таможене 1999 и 2003 года.**

Статья 718: Юридически зарегистрированные религиозные организации освобождены от налога на импорт товаров первой необходимости, включающих в себя продукты питания, одежду, одеяла и медикаменты.

Получатель товара должен указать, что они предназначены для нуждающихся в них людей. Алкоголь и табак не считаются товарами первой необходимости.

### **Закон о налоге на дополнительную стоимость (НДС) 2007 г.**

Статья 43: Поставки, относящиеся к религии.

Товары и услуги, предоставляемые Болгарской Православной Церковью и другими зарегистрированными религиозными организациями, не облагаются НДС, если их доставка связана с выполнением религиозной, социальной, образовательной и здравоохранительной деятельности.

Ответ от ВНС No.3-5282 от 07/11/2008: Религиозные общности освобождены от уплаты налога, когда они производят услуги, но не тогда, когда они получают их. Компания, строящая храм для церкви, должна включать НДС в счёт за свои услуги.

### **Закон о корпоративном налоге 2007 г.**

Статья 31: Пожертвованиями признаются суммы до 10% дохода, когда пожертвование передаётся зарегистрированной деноминации.

## **БЕЛАРУСЬ.**

### **Конференция по безопасности и сотрудничеству в Европе, Заключительный акт (ОБСЕ) 1975 г.**

**Декларация принципов, которыми государства-участники будут руководствоваться во взаимных отношениях.**

Статья 7: Уважение основных свобод.

Пар.1: Государства-участники будут уважать... свободу мысли, совести, религии и убеждений, для всех, без различия... религии.

Пар.3: В этих рамках государства-участники будут признавать и уважать свободу личности исповедовать, единолично или совместно с другими, религию или веру, действуя согласно велению собственной совести.

**Декларация принципов, которыми государства-участники будут руководствоваться во взаимных отношениях.**

**Контакты между людьми. Статья 1(d):**

Пар.4: Государства-участники подтверждают, что религиозные культы, учреждения и организации, действующие в конституционных рамках государств-участников, и их представители могут в сфере их деятельности осуществлять между ними контакты и встречи и обмениваться информацией.

### **Всеобщая декларация прав человека 1948 г.**

Статья 2: Каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными настоящей Декларацией, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении... религии.

Статья 16, пар.1: Мужчины и женщины, достигшие совершеннолетия, имеют

право без всяких ограничений по признаку... религии вступать в брак и основывать свою семью. Они пользуются одинаковыми правами в отношении вступления в брак, во время состояния в браке и во время его расторжения.

Статья 18: Каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии; это право включает свободу менять свою религию или убеждения и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком в учении, богослужении и выполнении религиозных ритуалов и обрядов.

### **Ключевые положения, содержащиеся в Конституции РБ 1994 г.**

Статья 16. Религии:

Пар.1: Все религии и вероисповедания равны перед законом. Установление каких-либо преимуществ или ограничений одной религии или вероисповедания по отношению к другим не допускается.

Пар.2: Запрещается деятельность конфессиональных организаций, их органов и представителей, которая направлена против суверенитета Республики Беларусь, ее конституционного строя и гражданского согласия либо сопряжена с нарушением прав и свобод граждан.

Пар.3: Отношения государства и конфессий регулируются законом.

Статья 31: Религия. Каждый имеет право самостоятельно определять свое отношение к религии, единолично или совместно с другими исповедовать любую религию или не исповедовать никакой, выражать и распространять убеждения, связанные с отношением к религии, участвовать в отправлении религиозных культов, ритуалов, обрядов.

### **Рекомендации**

#### **Закон о свободе совести. Статья 13: Религиозные организации**

Пар.3: Руководителем религиозной организации может быть только гражданин Республики Беларусь.

Рекомендация: Ограничение руководства религиозной организации не только нарушает право такой организации исповедовать религию в соответствии с совестью, но также и право иностранных граждан занимать такие позиции руководства. Предпочтительнее, чтобы религиозные организации имели возможность осуществлять деятельность без такого ограничения, согласно Конституции РБ, Статье 11 и ОБСЕ Статье VII, пар.3.

#### **Закон о свободе совести, Статья 15: Религиозные объединения**

Текст Пар.2: Религиозные объединения образуются по инициативе не менее десяти религиозных общин единого вероисповедания, из которых хотя бы одна осуществляет свою деятельность на территории Республики Беларусь не менее двадцати лет.

Рекомендация: Закон о свободе совести создаёт привилегированный статус для религиозных групп, считающихся «традиционными», потому что они присутствуют и действуют в Беларуси двадцать лет. Этот статус нарушает Конституцию РБ и открывает возможности для дискриминации новых религиозных групп. Для исправления неправомерного наделения привилегиями традиционных религий 20-летнее ограничение 15-й Статьи должно быть отменено. (См. Конституция РБ, Статья 16 и Международный пакт о гражданских и политических правах, Статья 27).

#### **Закон о свободе совести, Статья 16: Государственная регистрация религиозных организаций.**

Пар.1: Религиозные организации подлежат обязательной государственной реги-

страции. С момента государственной регистрации религиозная организация приобретает статус юридического лица.

Рекомендация: Закон недостаточно ясно определяет, что группы людей свободны исповедовать свою религию, не имея статуса организации. Далее, закон определяет, что получение государственной регистрации необходимо прежде, чем будет осуществляться религиозная деятельность. Закон должен быть прояснён, и если в нём есть требование обязательной государственной регистрации религиозных групп, оно должно быть отменено. Люди должны иметь возможность исповедовать свою религию в соответствии со своей совестью и убеждениями. (См. Конституция РБ, Статья 16, Конвенция, Статьи 9 и 11, Международный пакт о гражданских и политических правах Статьи 18 и 22, ОБСЕ Статьи VII и I (d)).

#### **Закон о свободе совести, Статья 20: Устав религиозной организации.**

Текст: Религиозная организация осуществляет свою деятельность на основании устава. Устав должен содержать такую информацию об организации, как: (1) полное наименование, включающее указание на конфессиональную принадлежность данной религиозной организации, (2) место нахождения, (3) цели, задачи и основные формы деятельности, (4) территория деятельности... иные сведения, относящиеся к особенностям деятельности данной религиозной организации.

Рекомендация: Последнее требование видимо требует от религиозной организации объяснить её уникальные убеждения. Цель и рамки этого требования должны быть объяснены и применяемы равно ко всем религиозным организациям. (См. Конституция РБ, Статья 16 и Международный пакт о гражданских и политических правах Статья 19).

#### **Закон о свободе совести, Ст. 29: Международные связи и контакты.**

Статья 29 сама по себе не вызывает серьёзной критики, однако Положение о порядке приглашения иностранных граждан и лиц без гражданства в Республику Беларусь в целях занятия религиозной деятельностью, принятое в январе 2008 года Советом Министров, создаёт предпосылки, которые подпадают под определение дискриминации в отношении иностранных граждан.

#### **Закон о свободе совести. Статья 30: Право собственности религиозных организаций**

Пар.7: Государство может предоставлять религиозным организациям налоговые и иные льготы в соответствии с законодательными актами Республики Беларусь.

Рекомендации: Привилегии, предоставленные одной религиозной организации, должны быть предоставлены другим религиозным организациям. (См. Конституция РБ. Статья 16).

#### **Закон о свободе совести, Статья 33: Распоряжение имуществом ликвидированных религиозных организаций**

Пар.1: После ликвидации религиозных организаций имущество, предоставленное им в пользование юридическими и физическими лицами, возвращается лицам, предоставившим имущество.

Рекомендации: Причина возвращения имущества лицу, предоставившему его, должна быть объяснена, либо положение должно быть удалено.

### **Закон о свободе совести. Ст. 36: Контроль за исполнением этого закона**

Пар.1: Контроль за исполнением законодательства Республики Беларусь о свободе совести, вероисповедания и религиозных организациях на соответствующих территориях осуществляют местные Советы депутатов, исполнительные и распорядительные органы.

Рекомендация: Управляющий орган, обеспечивающий исполнение данного закона, обязан придерживаться прав и ограничений государственной власти, содержащихся в данном законе. Религиозная организация должна быть способна возбудить иск против управляющего органа. (См. Международный пакт о гражданских и политических правах Статья 19).

### **Закон о свободе совести, Статья 37: Письменное предупреждение**

Пар.2: Если нарушения, указанные в части первой настоящей статьи, в течение шести месяцев не были устранены либо имели место повторно в течение года, регистрирующий орган имеет право обратиться в суд с заявлением о ликвидации религиозной организации. При этом регистрирующий орган вправе принять решение о приостановлении деятельности религиозной организации до вынесения судебного решения.

Рекомендация: Убрать положение о приостановлении деятельности. Религиозная организация должна иметь возможность продолжать свою деятельность до тех пор, пока судебное решение не будет вынесено. (См. Конституция РБ. Статья 16).

### **Закон о свободе совести, Статья 39: Ответственность за нарушение данного закона**

Религиозные организации нарушают данный закон, обучая несовершеннолетних религии вопреки их воле и без согласия их родителей или лиц, их заменяющих, и несут ответственность за нарушение.

Рекомендация: Термин «несовершеннолетний» носит неопределённый характер и должен быть определён с большей точностью. Болгария определяет несовершеннолетие, как возраст до 14 лет. (В отношении прав родителей или лиц, их заменяющих, на образование их детей см. Конституция РБ, Статья 32, Конвенция, Протокол 1, Статья 2, и Международный пакт о гражданских и политических правах Статья 18).

*Браун ЭД (Норвегия)*

## **ПРИНЦИПЫ РЕЛИГИОЗНОЙ СВОБОДЫ: ОСНОВНЫЕ НОРМАТИВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ**

**Введение.** Идея прав человека основывается на предпосылке, что все люди свободны, имеют врожденное достоинство и ценность и отношение к ним требует справедливости и равенства. Это важно для продвижения мирного сосуществования между людьми и обществами. Составная и важная часть современных прав человека – понятие религиозной свободы. Поскольку в мире все становится более и более взаимосвязанным, и встречи различных религий и мировоззрений имеют все большее место, принципам религиозной свободы бросается вызов. В своем докладе я: 1) рассмотрю принцип религиозной свободы: что он означает, откуда он произошел и каковы некоторые из самых